

## D.53

(2016/10)

## ITU-T

قطاع تقييس الاتصالات  
في الاتحاد الدولي للاتصالات

السلسلة D: مبادئ التعريف والمحاسبة والقضايا  
الاقتصادية والسياساتية المتصلة بالاتصالات/تكنولوجيا  
المعلومات والاتصالات على الصعيد الدولي  
المبادئ العامة للتعريف - المبادئ المنطبقة على البنية التحتية  
العالمية للمعلومات - الإنترنت

### الجوانب الدولية للخدمة الشاملة

التوصية ITU-T D.53

توصيات السلسلة D الصادرة عن قطاع تقييس الاتصالات  
مبادئ التعريف والمحاسبة والقضايا الاقتصادية والسياساتية المتصلة بالاتصالات/تكنولوجيا المعلومات  
والاتصالات على الصعيد الدولي

D.0	المصطلحات والتعاريف المبادئ العامة للتعريف
D.9-D.1	إيجار وسائل اتصالات للاستعمال الخاص
D.39-D.10	مبادئ التسعير العامة المطبقة على خدمات الاتصالات للبيانات على الشبكات العمومية المكرسة للبيانات
D.44-D.40	الترسيم والمحاسبة في الخدمة البرقية العمومية الدولية
D.49-D.45	الترسيم والمحاسبة في الخدمة الدولية للرسائل البعدية
<b>D.59-D.50</b>	<b>المبادئ المنطبقة على البنية التحتية العالمية للمعلومات - الإنترنت</b>
D.69-D.60	الترسيم والمحاسبة في خدمة التلكس الدولية
D.75-D.70	الترسيم والمحاسبة في خدمة الفاكس الدولية
D.79-D.76	الترسيم والمحاسبة في خدمة الفيديو توكس الدولية
D.89-D.80	الترسيم والمحاسبة في الخدمة الدولية لإبراق الصور
D.99-D.90	الترسيم والمحاسبة في الخدمات المتنقلة
D.159-D.100	الترسيم والمحاسبة في الخدمة الهاتفية الدولية
D.179-D.160	وضع الحسابات الهاتفية والتلكسية الدولية وتبادلها
D.184-D.180	إرسالات البرامج الإذاعية والتلفزيونية الدولية
D.189-D.185	الترسيم والمحاسبة في الخدمات الساتلية الدولية
D.191-D.190	إرسال المعلومات المتعلقة بالمحاسبة الشهرية الدولية للاتصالات
D.195-D.192	اتصالات الخدمة والاتصالات ذات الامتيازات
D.209-D.196	تصفية أرصدة الحسابات الدولية للاتصالات
D.260-D.210	مبادئ الترسيم والمحاسبة لخدمات الاتصالات الدولية المؤمنة على الشبكة الرقمية متكاملة الخدمات (ISDN)
D.269-D.261	العوامل الاقتصادية والسياساتية ذات الصلة بكفاءة توفير خدمات الاتصالات الدولية
D.279-D.270	مبادئ الترسيم والمحاسبة لشبكات الجيل التالي (NGN)
D.284-D.280	مبادئ الترسيم والمحاسبة للاتصالات الشخصية العالمية
D.299-D.285	مبادئ الترسيم والمحاسبة للخدمات التي تدعمها الشبكة الذكية
	توصيات تطبق على الصعيد الإقليمي
D.399-D.300	توصيات تنطبق في أوروبا وفي حوض البحر الأبيض المتوسط
D.499-D.400	توصيات تنطبق في أمريكا اللاتينية
D.599-D.500	توصيات تنطبق في آسيا وأوقيانوسيا
D.699-D.600	توصيات تنطبق في المنطقة الإفريقية

لمزيد من التفاصيل يرجى الرجوع إلى قائمة التوصيات الصادرة عن قطاع تقييس الاتصالات.

## الجوانب الدولية للخدمة الشاملة

### ملخص

إن التوصية ITU-T D.50، فيما تقر بالحق السيادي للدول الأعضاء في تحديد وتنظيم سياسات الخدمة الشاملة/النفاز الشامل، تقترح خطوطاً عامة لتوجيه الحكومات وهيئات التنظيم عند قيامها بمهامها ووظائفها الإدارية المتعلقة بصندوق الخدمة الشاملة في بيئة رقمية عالمية.

### التسلسل التاريخي

الطبعة	التوصية	تاريخ الموافقة	لجنة الدراسات	معرف الهوية الفريد*
1.0	ITU-T D.53	2016-10-25	3	<a href="http://handle.itu.int/11.1002/1000/12827">11.1002/1000/12827</a>

### مصطلحات أساسية

التيسر، التكلفة، التوصيلية الدولية للإنترنت، الإنترنت، الخدمة الشاملة، صناديق الخدمة الشاملة.

\* للنفاز إلى توصية، يرجى كتابة العنوان <http://handle.itu.int/> في حقل العنوان في متصفح الويب لديكم، متبوعاً بمعرف التوصية الفريد. ومثال ذلك، <http://handle.itu.int/11.1002/1000/11830-en>.

## تمهيد

الاتحاد الدولي للاتصالات وكالة متخصصة للأمم المتحدة في ميدان الاتصالات وتكنولوجيات المعلومات والاتصالات (ICT). وقطاع تقييس الاتصالات (ITU-T) هو هيئة دائمة في الاتحاد الدولي للاتصالات. وهو مسؤول عن دراسة المسائل التقنية والمسائل المتعلقة بالتشغيل والتعريف، وإصدار التوصيات بشأنها بغرض تقييس الاتصالات على الصعيد العالمي. وتحدد الجمعية العالمية لتقييس الاتصالات (WTSA) التي تجتمع مرة كل أربع سنوات المواضيع التي يجب أن تدرسها لجان الدراسات التابعة لقطاع تقييس الاتصالات وأن تُصدر توصيات بشأنها. وتتم الموافقة على هذه التوصيات وفقاً للإجراء الموضح في القرار 1 الصادر عن الجمعية العالمية لتقييس الاتصالات. وفي بعض مجالات تكنولوجيا المعلومات التي تقع ضمن اختصاص قطاع تقييس الاتصالات، تُعد المعايير اللازمة على أساس التعاون مع المنظمة الدولية للتوحيد القياسي (ISO) واللجنة الكهروتقنية الدولية (IEC).

## ملاحظة

تستخدم كلمة "الإدارة" في هذه التوصية لتدل بصورة موجزة سواء على إدارة اتصالات أو على وكالة تشغيل معترف بها. والتقييد بهذه التوصية اختياري. غير أنها قد تضم بعض الأحكام الإلزامية (بهدف تأمين قابلية التشغيل البيئي والتطبيق مثلاً). ويعتبر التقييد بهذه التوصية حاصلاً عندما يتم التقييد بجميع هذه الأحكام الإلزامية. ويستخدم فعل "يجب" وصيغ ملزمة أخرى مثل فعل "ينبغي" وصيغها النافية للتعبير عن متطلبات معينة، ولا يعني استعمال هذه الصيغ أن التقييد بهذه التوصية إلزامي.

## حقوق الملكية الفكرية

يستوعي الاتحاد الانتباه إلى أن تطبيق هذه التوصية أو تنفيذها قد يستلزم استعمال حق من حقوق الملكية الفكرية. ولا يتخذ الاتحاد أي موقف من القرائن المتعلقة بحقوق الملكية الفكرية أو صلاحيتها أو نطاق تطبيقها سواء طالب بها عضو من أعضاء الاتحاد أو طرف آخر لا تشمله عملية إعداد التوصيات. وعند الموافقة على هذه التوصية، لم يكن الاتحاد قد تلقى إخطاراً بملكية فكرية تحميها براءات الاختراع يمكن المطالبة بها لتنفيذ هذه التوصية. ومع ذلك، ونظراً إلى أن هذه المعلومات قد لا تكون هي الأحدث، يوصى المسؤولون عن تنفيذ هذه التوصية بالاطلاع على قاعدة البيانات الخاصة ببراءات الاختراع في مكتب تقييس الاتصالات (TSB) في الموقع <http://www.itu.int/ITU-T/ipr/>.

© ITU 2017

جميع الحقوق محفوظة. لا يجوز استنساخ أي جزء من هذه المنشورة بأي وسيلة كانت إلا بإذن خطي مسبق من الاتحاد الدولي للاتصالات.

## جدول المحتويات

الصفحة		
1	.....	1
1	.....	2
1	.....	3
1	.....	4
1	.....	1.4
2	.....	2.4
	.....	3.4
2	.....	
2	.....	5
2	.....	6

## مقدمة

تبنت الدول الأعضاء تاريخياً وحتى في الوقت الراهن مفاهيم مختلفة للخدمة الشاملة وهو ما يتضح من المنشور المعنون "صناديق الخدمة الشاملة والشمول الرقمي للجميع" الذي نشره الاتحاد في 2013. وقد اعتمد نجاح الدول المختلفة في إدارة مشاريع الخدمة الشاملة لديها بشكل أساسي على أمور من بينها قدرة التنظيم وسياسات الخدمة الشاملة على التكيف مع الظروف المتغيرة وتكنولوجيا السوق.

ومن هذا المنطلق، فإن الأطر التنظيمية التي تتسم بالمرونة الكافية للتكيف مع التطورات التكنولوجية والسوقية المتسارعة أتاحت للحكومات وهيئات التنظيم تنفيذ مشاريع فعالة للخدمة الشاملة، مثل إدخال النطاق العريض ليس فقط كهدف للخدمة الشاملة، ولكن كمتغير حاكم أساسي نظراً للدور الحاسم للنطاق العريض كمحفز للنمو الاقتصادي في الدول.

ونظراً إلى أن النطاق العريض أحد العوامل التي لا تعتمد على الظروف الداخلية فحسب في كل دولة، بل هو عنصر يتسم بطابع دولي إلى حد كبير، ينبغي إدراك أن نجاح سياسات الخدمة الشاملة في الوقت الراهن التي تعد أساسية بالنسبة لتطوير النطاق العريض، تتأثر بشكل كبير بالظروف الخارجية التي لا يمكن للدول التحكم فيها.

## الجوانب الدولية للخدمة الشاملة<sup>1</sup>

### 1 مجال التطبيق

تقترح هذه التوصية مبادئ عامة لتوجيه الدول الأعضاء والهيئات الحكومية المعنية وهيئات التنظيم عند قيامها بمهامها ووظائفها الإدارية المتعلقة بصناديق الخدمة الشاملة في سياق تكامل عالمي نظراً إلى أن أهداف سياسات الخدمة الشاملة لا تستند إلى عوامل داخلية فحسب، بل تتأثر أيضاً بظروف خارجية لا يمكن التحكم فيها.

### 2 المراجع

تتضمن التوصيات التالية لقطاع تقييس الاتصالات وغيرها من المراجع أحكاماً تشكل من خلال الإشارة إليها في هذا النص جزءاً لا يتجزأ من هذه التوصية. وقد كانت جميع الطباعات المذكورة سارية الصلاحية في وقت النشر. ولما كانت جميع التوصيات والمراجع الأخرى تخضع إلى المراجعة، يرجى من جميع المستعملين لهذه التوصية السعي إلى تطبيق أحدث طبعة للتوصيات والمراجع الأخرى الواردة أدناه. وتُنشر بانتظام قائمة توصيات قطاع تقييس الاتصالات السارية الصلاحية. والإشارة إلى وثيقة ما في هذه التوصية لا يضمن على الوثيقة في حد ذاتها صفة التوصية.

[ITU-T D.50] التوصية ITU-T D.50 (2011)، التوصيل الدولي للإنترنت.

### 3 المختصرات والأسماء المختصرة

تستخدم هذه التوصية المختصرات والأسماء المختصرة التالية:

IIC التوصيلية الدولية للإنترنت (*International Internet Connectivity*)

IRU حق الاستعمال غير القابل للإلغاء (*Indefeasible Right of Use*)

IXP نقطة تبادل الإنترنت (*Internet Exchange Point*)

### 4 مبادئ الخدمة الشاملة

#### 1.4 مفهوم الخدمة الشاملة

تم الاعتراف على نطاق واسع بأن للخدمة الشاملة ثلاث سمات رئيسية:

**التيسر:** ينبغي لمستوى الخدمة أن يكون متماثلاً لجميع المستعملين في أي مكان وزمان.

**المسؤولية:** ينبغي ألا يكون سعر الخدمة باهظاً بحيث يؤثر سلباً على النفاذ.

<sup>1</sup> وفقاً للفقرة 4.5.9 من القرار I للجمعية العالمية لتقييس الاتصالات، طُلب إلحاق التحفظات التالية بهذه التوصية:

- أعرب البلد التالي عن تحفظ بشأن هذه التوصية: أستراليا.
- أعرب البلدان التاليان عن تحفظ ولن يطبقا هذه التوصية: كندا والولايات المتحدة الأمريكية.
- لا تنطبق هذه التوصية على فنلندا والنرويج وسويسرا والسويد.
- لا تنطبق هذه التوصية على ألمانيا وبولندا والبرتغال والمملكة المتحدة.

إمكانية النفاذ: ينبغي معاملة المشتركين بشكل متساوٍ فيما يخص الخدمة والسعر وجودة الخدمة عند نفاذهم إلى الخدمة من أي مكان وفي أي وقت.

وما دامت الخدمة الشاملة معرفة كأداة وهدف رئيسي للنطاق العريض، ونظراً للطابع الدولي لهذا العامل، فإن تيسر الخدمة وميسورتها في كامل البلد يرتبط ارتباطاً كبيراً بسعر التوصيلية الدولية للإنترنت، حيث يتعين أن تدرج الدول الأعضاء في تحليلاتها الخصائص المتأصلة للنطاق العريض بحيث تضيي الطابع الداخلي ضمن مشاريع الخدمة الشاملة على جميع العوامل الخارجية التي تؤثر في نجاحها في كامل البلد.

#### 2.4 تحديد العوامل الخارجية التي تحسم نجاح مشاريع الخدمة الشاملة

ينبغي للدول الأعضاء والهيئات التنظيمية أن تولي اهتماماً خاصاً للنقاط التالية عند تصميم أو تكييف أو تنقيح سياسات أو لوائح أو مشاريع الخدمة الشاملة/النفاذ الشامل:

- مستوى المنافسة في السوق من أجل توفير سعة دولية للإنترنت على الصعيدين المحلي والإقليمي.
- تطور الأسعار ومسائل الضرائب بالنسبة إلى العبور الدولي وأسعار عقود حقوق الاستعمال (IRU) أو أنواع العقود الأخرى لتوفير سعة الإنترنت الدولية.
- القدرة على إبرام وتسهيل عقود التبادل المتكافئ بين المشغلين الوطنيين والمشغلين الإقليميين والمشغلين في جميع أنحاء العالم بشأن سعة الإنترنت الدولية.

#### 3.4 كيف يمكن لمشاريع الخدمة الشاملة أن تساعد في معالجة القيود الخاصة بالسعة والمرتبطة بالتوصيلية الدولية للإنترنت

ينبغي للإدارات والهيئات التنظيمية للدول الأعضاء الحد من تأثير الشروط الاقتصادية والتعاقدية للتوصيلية الدولية للإنترنت (IIC) على مستوى إنجاز سياسات ومشاريع الخدمة الشاملة، وذلك باستخدام صناديق الخدمة الشاملة لتشجيع المبادرات التالية ودعمها:

- استحداث و/أو تعزيز نقاط تبادل الإنترنت (IXP) الوطنية أو الإقليمية.
- استحداث و/أو تعزيز مراكز البيانات، على الصعيدين الوطني والإقليمي.

#### 5 الخدمة الشاملة في سياق عالمي

سعيًا إلى الحد من تأثيرات تكاليف التوصيلية الدولية للإنترنت في كامل البلد في منطقة أو مجموعة من الدول الأعضاء، يجوز أن تبادر الإدارات والهيئات التنظيمية للدول الأعضاء هذه وتنفذ اتفاقات ثنائية أو متعددة الأطراف لاستثمار أموال الخدمة الشاملة في مشاريع لبنية تحتية مشتركة كأساس لتوصيلية دولية للإنترنت، إذا كانت التشريعات تسمح بذلك.

#### 6 مبادئ توجيهية لزيادة فعالية سياسات الخدمة الشاملة والالتزام بها

يوصى بأن تنظر الدول الأعضاء في التدابير التالية:

- تشجيع الموردين الوطنيين والدوليين على تمويل الخدمة الشاملة، في إطار من الشفافية وعدم التمييز.
- تشجيع الشراكة بين القطاعين العام والخاص، حيثما أمكن، من أجل تنمية مشاريع الخدمات الشاملة.
- خفض تكاليف التوصيلية الدولية للإنترنت.
- السعي، حيثما أمكن، إلى خفض الرسوم الجمركية على معدات الاتصالات.



- تشجيع الاستثمار في الخدمات في المناطق الريفية، لا سيما من أجل الصحة العامة والمؤسسات التعليمية، حتى وإن كان العائد على الاستثمارات غير ملموس على المدى القصير.
- زيادة تيسر التكنولوجيات الجديدة، مع اهتمام خاص بتنمية شبكات وتكنولوجيات النطاق العريض وشبكات الجيل التالي للاتصالات المتنقلة الخلوية.
- ضمان الظروف التي تبقي على استدامة الاستثمارات على الرغم من سرعة تقادم شبكات وأنظمة الاتصالات الحديثة.
- الامتثال للوائح الدولية مثل التوصية [ITU-T D.50]، التي تشجع تطبيق آليات للدفع بين البلدان تراعي التكاليف التي تتحملها البلدان النامية من أجل النفاذ إلى الإنترنت.





## سلاسل التوصيات الصادرة عن قطاع تقييس الاتصالات

السلسلة A	تنظيم العمل في قطاع تقييس الاتصالات
السلسلة D	مبادئ التعريف والمحاسبة والقضايا الاقتصادية والسياساتية المتصلة بالاتصالات/تكنولوجيا المعلومات والاتصالات على الصعيد الدولي
السلسلة E	التشغيل العام للشبكة والخدمة الهاتفية وتشغيل الخدمات والعوامل البشرية
السلسلة F	خدمات الاتصالات غير الهاتفية
السلسلة G	أنظمة الإرسال ووسائطه والأنظمة والشبكات الرقمية
السلسلة H	الأنظمة السمعية المرئية والأنظمة متعددة الوسائط
السلسلة I	الشبكة الرقمية متكاملة الخدمات
السلسلة J	الشبكات الكبلية وإرسال إشارات تلفزيونية وبرامج صوتية وإشارات أخرى متعددة الوسائط
السلسلة K	الحماية من التداخلات
السلسلة L	البيئة وتكنولوجيا المعلومات والاتصالات، وتغير المناخ، والمخلفات الإلكترونية، وكفاءة استخدام الطاقة، وإنشاء الكبلات وغيرها من عناصر المنشآت الخارجية وتركيبها وحمايتها
السلسلة M	إدارة الاتصالات بما في ذلك شبكة إدارة الاتصالات وصيانة الشبكات
السلسلة N	الصيانة: الدارات الدولية لإرسال البرامج الإذاعية الصوتية والتلفزيونية
السلسلة O	مواصفات تجهيزات القياس
السلسلة P	نوعية الإرسال الهاتفي والمنشآت الهاتفية وشبكات الخطوط المحلية
السلسلة Q	التبديل والتشوير، والقياسات والاختبارات المرتبطة بهما
السلسلة R	الإرسال البرقي
السلسلة S	التجهيزات المطرفية للخدمات البرقية
السلسلة T	المطاريق الخاصة بالخدمات التليماتية
السلسلة U	التبديل البرقي
السلسلة V	اتصالات البيانات على الشبكة الهاتفية
السلسلة X	شبكات البيانات والاتصالات بين الأنظمة المفتوحة ومسائل الأمن
السلسلة Y	البنية التحتية العالمية للمعلومات، والجوانب الخاصة بروتوكول الإنترنت وشبكات الجيل التالي وإنترنت الأشياء والمدن الذكية
السلسلة Z	اللغات والجوانب العامة للبرمجيات في أنظمة الاتصالات